



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/1  
2 December 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ  
по вопросам безопасности и Рабочей группы  
по перевозкам опасных грузов  
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.1.2

Передано правительством Бельгии\*

**Резюме:** Предусмотренная в пункте 1.6.1.2 переходная мера, касающаяся использования знаков старых образцов, была совершенно по-разному истолкована Комиссией экспертов МПОГ, с одной стороны, и Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15), с другой стороны. Нам хотелось бы, чтобы Совместное совещание приняло решение о едином толковании.

**Введение:**

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.1.2, была изменена в варианте МПОГ/ДОПОГ 2005 года: дата 31 декабря 1998 года была заменена на 31 декабря 2004 года.

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2005/1.

*1.6.1.2 Знаки опасности, которые до 31 декабря 2004 года соответствовали образцам, предписывавшимся до этой даты, могут использоваться до исчерпания их запасов.*

В пункте 62 доклада о работе сороковой сессии Комиссии экспертов МПОГ (A81-03/501.2004) дается следующее толкование:

*Все прежние знаки могут использоваться до исчерпания их запасов независимо от даты исчерпания запасов.*

В пункте 19 доклада WP.15 о работе ее январской сессии 2004 года (TRANS/WP.15/176) дается следующее толкование:

*Рабочая группа приняла поправку, предложенную Комиссией экспертов МПОГ к пункту 1.6.1.2, отметив, что эта поправка означает введение переходной меры для знаков класса 7, содержащих текст на языке, не являющемся английским, а также запрещение отныне использования знаков опасности, в нижнем углу которых не проставлена соответствующая цифра.*

**Предложение:**

Нам хотелось бы, чтобы Совместное совещание приняло решение о едином толковании.

**Обоснование:**

Очевидно, что это различие в толковании создает неприемлемую ситуацию для пользователей.

---